

WWW.TALVIHARMONIKKA.COM



XVI Kokkolan

Talvi

Harmonikka

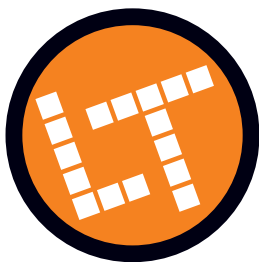
XVI Karleby Vinteraccordeon

Kokkola 16.-23.2.2014 Karleby

Pietarsaari 20.2.2014 Jakobstad

Osta lippusi ennakoon

Köp dina biljetter på förhand



LIPPUTOIMISTO

puh: (06) 822 9800

Kaustinen
Kansantaiteenkeskus

Kokkola
Kirjasto Luckan
Kokkolan Matkailu

Oulu
Musiiikki-Kullas

Seinäjäki
Etelä-Pohjanmaan Matkailu

Tampere
Epes

Ylivieska
Ylivieskatalo Akustiikka

www.lipputoimisto.fi

LUCKAN

Lipputoimiston myyntipiste Kokkolassa:

Lipputoimistos försäljning i Karleby:

Luckan Kaupunginkirjasto/Stadsbiblioteket
Isokatu/Storg. 3, 67100 KOKKOLA/KARLEBY
Puh./Tel. 050-347 0527

Ma/Må-Pe/Fre 10-16, La/Lö 11-15



Kokkolan Matkailu
Kauppatori/Salutorget 3
67100 Kokkola
www.visitkokkola.fi

Puh./Tel. 040 806 5076, tourism@kokkola.fi

0600 900 900
1,98 €/MIN. + PVM



lippu.fi



0600 900 911
3,56 €/MIN. + PVM

Lippujen hintaan lisätään mahdollinen toimitusmaksu.

Eventuella leveranskostnader läggs till biljettpriset.

Myyntipisteissä voi maksaa myös kulttuuriseteleillä

Betalning även med kultursedeln

Näkövammaisen taikka pyörätuolilla liikkuvan avustajalla on vapaa pääsy konsertteihin.
Medhjälparen åt en synskadad eller rörelsehindrad person har fritt inträde till konserterna.

Konserttilippuja myynnissä myös tuntia ennen tapahtumaa tapahtumapaikoilla.

Biljetter säljs även på konsertplatsen en timme innan konsertens början.

Kokkolan Talviharmonikka ry

puh./tel. 045 6574491

talviharmonikka@gmail.com

www.talviharmonikka.com

Kaupunginjohtajan tervehdys

Stadsdirektörens hälsning

*"Kun seurojentalolla tanssittiin,
ja haitar" niin haikkeesti soi.
Ol' tyttäret pyntätty retonkiin,
ja kuukin kuin keltainen voi."*

*"Kun seurojentalolla tanssittiin,
ja haitar" niin haikkeesti soi.
Ol' tyttäret pyntätty retonkiin,
ja kuukin kuin keltainen voi."*

Esa Pakarisen Suhmuran Santra on vuosikymmenten aikana välittänyt yhä uusille sukupolville menneen ajan riistelu-perinteen muotoja. Tuo haikean kaunis balladi kuvaa laulaja-kertojan puolisonetsintä-ponnisteluja itäsuomalaisella tanssilavalla. Jo ensimmäisessä säkeistössä Pakarinen luo tarinansa ympäristön, kontekstin. On nuorisoseurantalo, loppukesän kuutamoi-lla, tytöt parhaissa vaatteissaan ja haitari, joka kutsuu nuoria tanssiin.

Harmonikka on instrumentti, joka virittää suomalaisen mielen herkäälle aaltopituudelle. Haitari on suomalaisen tunne-soitin. Siinä on se haikeus, joka yhdistyy sopivasti kiihkoon. Siinä on väriä ja värinää, syliläheisyyttä ja hikeä. Tule ja puserra!

Kokkolan Talviharmonikka-festivaalin harmonikkamusiikki siirtää meidät taas vuosikymmenten taakse, satumaihin ja onnen aikaan. Muutamilla alkaa "jatsari" epäilemättä vipattaa jo ensimmäisen palkeen-vedon hetkellä ja hitaimmatkin keinuvat viimeistään konsertin päättävän ylimääräisen numeron kohdalla. Festivaalin hienoin piirre on kuitenkin siinä, että se tuo meidät myös tähän päivään. Harmonikkamusiikki on ajankohtaista ja Avant Gardea samalla kun se on perinnettä ja historiaa.

Suomalaiset ovat tottuneet kokoontumaan yhteen kun harmonikka kutsuu. Vastataan siis kutsuun ja kokoonnutaan Talviharmonikan vietäviksi!

Antti Isotalus, kaupunginjohtaja

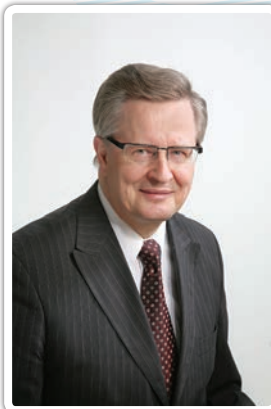
Esa Pakarinen Suhmuran Santra har under årtionden förmedlat gamla frieritraditioner till nya generationer. Denna melankoliskt vackra ballad beskriver sångare-berättarens strävan efter att hitta kärleken på en dansbana i Östra Finland. Redan i den första versen skapar Pakarinen en miljö för sin berättelse, han ger den en kontext. Månen lyser en sensommarkväll, ungdomsföreningsgården fylls av flickor i sina bästa klänningar och dragspelet, det lockar till dans.

Dragspelet är ett instrument som försätter det finländska sinnet i en känslosam stämning. Det är ett instrument som väcker finländarnas känslor. Dragspelet har ett sorts ve-mod som sammanflyter med lidelse. Det har färger och vibrationer, närhet och glöd.

Dragspelsmusiken under Karleby Vinteraccordeon-festivalen flyttar oss bakåt i tiden till ett sagoland och en tid av lycka. Musiken är så medryckande att den lämnar ingen oberörd. Det fina med festivalen är att den också tar oss tillbaka till nuet. Dragspelsmusiken är tidsenlig och avantgarde samtidigt som den förmedlar traditioner och historia.

Vi finländare är vana vid att samlas när dragspelsmusiken drar igång. Så kom med och upplev dragspelsmusiken på Vinteraccordeon!

Antti Isotalus, stadsdirektör



Huolehtien ja hoivaten

On kulunut 150 vuotta siitä, kun italialaisessa pikkukaupungissa Castelfidardossa aloitettiin harmonikojen valmistus. Tämä pieni kaupunki on merkillinen paikka, sillä käytännössä siellä tai lähiympäristössä valmistetaan kaikki italialaiset harmonikkasoittimet, joita soitetaan kaikkialla maailmassa. Traditiota siis on. Kokkola muistetaan alueella tietysti festivaalistamme, mutta myös toisesta asiasta. Kokkola-sanahan tarkoittaa italiaksi huolehtimista, silittämistä, hellyyttä.

Festivaali tarvitsee myös onnistuakseen päivittäistä huolehtimista. Tulee mieleen jäävuori, josta vain osa on näkyvää - suurin osa on pinnan alla. Näin on festivaalissakin. Lukemattomia asioita on tehtävä vuosi vuodelta uudelleen ja uudelleen festivaalin nykytilan hyväksi. Tulevaisuuteenkin pitää nähdä.

Talviharmonikan uutuutena on torstaipäivä, joka on omistettu kokonaan Pietarsaaren tapahtumille. Siis haitarilaseria Schauman-salissa ja päälle jazzia pubissa. Viime kevään junioriorkesterimme vierailu ja yhteiskonsertti pietarsaarelaiten kanssa osoitti käytännössä yhteyden hyvän toimivuuden. Tahtotilahan ratkaisee nämäkin asiat. Näen Kokkolassa ja Pietarsaareissa paljon yhteistä historiaa, sekä kihelmöintiä jota kannattaa hyödyntää.

Motion trion vierailua olen kauan haaveillut ja nyt se toteutuu. Tämä loistokas puolalainen trio on lyönyt läpi mm. New Yorkin Carnegie Hallissa ja soittaa ainoan Suomen konserttinsa Kokkolassa.

Uutuutena teemme myös syväluotauksen Kokkolan kaupungin elämään - historian havinan siivittämänä. Kuulemme minkälaista on ollut talvisen rannikko-kaupungin meininki tuulen tuiskutessa ja lumen narskuessa virsujen alla.

Kahdeksaan festivaalipäivään mahtuu paljon kuultavaa ja nähtävää. Tule, kuuntele, vaikutu ja pohdiskele festivaalimme antia ja sisältöä.

Kiitokset etukäteen tukijoillemme, yhdistyksemme työmuurahaisille sekä yleisölle.

Olet sydämellisesti tervetullut talvisen festivaalin pariin.

Raimo Vertainen, taiteellinen johtaja

Med omsorg och skötsel

Det har förlöpt 150 år sedan tillverkning av accordeoner inleddes i den italienska småstaden Castelfidardo. Denna lilla stad är en märklig plats, för att i praktiken tillverkas alla italienska accordeoner, som spelas runt omkring i världen, i Castelfidardo med omnejd. Där finns alltså traditioner. På området är Karleby känd för sin festival, men också för en annan detalj. Ordet Kokkola betyder på italienska omsorg, smekning, ömhet.

För att lyckas, behöver festivalen även daglig omsorg. Jag kommer att tänka på ett isberg, som endast till en del är ovanför ytan och den största delen är under ytan. Så är det också på festivaler. Otaliga saker måste göras från år till år på nytt för att festivalen ska hållas tidsenlig. Man måste även se in i framtiden.



Vinteraccordeonfestivalens nyhet är torsdagens utbud, som helt är ägnad åt evenemang i Jakobstad. Således dragspelslaser i Schauman-salen och ytterligare jazz i puben. Senaste vårens juniororkestervisit och samspelskonsert med jakobstadsborna visade sig fungera i praktiken. Viljan avgör även dessa ting. Jag ser att Karleby och Jakobstad har mycket gemensam historia, samt entusiasm som det lönar sig att dra nytta av.

Jag har länge drömt om Motion trios gästspelande och nu förverkligas drömmen. Denna strålande trio har

slagit igenom bl.a. på Carnegie Hall i New York och ger nu sin enda konsert i Finland i Karleby. Nytt är även att vi gör en djupdykning i Karleby stads liv – med historiens blad susande. Vi hör hur det har gått till i den vintriga kuststaden när vinder viner och med snön knastrande under kängorna.

Under de åtta festivaldagarna finns det mycket att se och höra. Kom, lyssna, bli imponerad och begrunda festivalens utbud och innehåll.

Tack på förhand till våra anhängare, föreningens arbetsmyror samt publiken. Du är hjärtligt välkommen att njuta av den vintriga festivalen.

Raimo Vertainen, konstnärlig ledare

Yhdessä tehden enemmän annettavaa

Med samarbete mera att ge

Kokkolan vuosikellon lähestyessä helmikuun loppua kaupungin kulttuurikentän täyttää jälleen Talviharmonikka-festivaali.

Viikon rakentaminen sisältää lukuisan määrän taapamisia, sopimusten tekemistä ja päätöksentekoa. Tasokkaan ohjelmatarjonnan ja talouden tasapainon varmistaminen vaatii jatkuvaa seurantaa. Ohjelmiston suunnittelu on taiteellisen johtajan pitkäjänteistä, läpi vuosien jatkuvaa suunnittelutyötä. Luuri on korvalla ja kannettava sylissä niin kotona, kaupungilla kuin neuvottelumatkoilla.

Talviharmonikan organisaatio vastaa siitä, että tilat, olosuhteet, henkilöt, resurssit ovat käytössä tarpeen mukaan. Mukana on iso joukko yhteistyötahoja varmistamassa omalta osaltaan ohjelman suorituspaikkojen järjestelyistä ja valvonnasta eri puolilla kaupunkia.

Tärkeä rooli on festivaalin tukijoilla. Taloudellinen tuki mahdollistaa vuosittain kotimaisten ja kansainvälisten, korkeatasoisten artistien esiintymisen Kokkolan Talviharmonikassa. Viikon ohjelmarungon muodostaa kuitenkin Kokkolan ja lähialueen ohjelmansuorittajista koostuva laaja joukko.

Kokkolan Talviharmonikka -festivaali on ohjelmatarjonnaltaan monipuolinen, myös paljon ilmaistilaisuuksia tarjoava talvinen tapahtuma. Varsinaisten festivaalivieraiden lisäksi myös yrityksillä on mahdollisuus tarjota vierailleen nautinnollinen kulttuurihetki festivaaliviikon tilaisuuksissa.

Lämpimästi tervetuloa

Teuvo Lempiälä
hallituksen puheenjohtaja

När Karleby årsklockans visare pekar på slutet av februari, fyller Vinteraccordeon-festivalen kulturscenerna igen.

Festivalveckans arrangemang innehåller otaliga mängder av möten, ingående av avtal och beslutsfattande. Balanshållningen mellan ett högklassigt programutbud och rationell ekonomi, kräver kontinuerlig uppföljning. Planering av veckans programutbud är konstnärliga ledarens långmodiga och ständiga planeringsprojekt. Med mobiltelefonen vid örat och en bärbar dator i famnen, i hemmet, under stadsärenden och mötesresor.



Vinteraccordeon-festivalens organisation ansvarar för förhållanden och att utrymmes-, person- och andra resurser finns till förfogande allt efter behov. En stor skara samarbetspartners medverkar och sköter till sin del om organisering och övervakning runtom i staden.

Festivalens stödgrupp spelar en stor roll. Det ekonomiska stödet möjliggör årligen såväl inhemska som internationella, högklassiga artisters uppträdande på Karleby Vinteraccordeon. En omfattande skara aktörer från Karleby med omnejd utgör dock festivalveckans stomme.

Den vintriga Karleby Vinteraccordeon-festivalen har ett mångsidigt programutbud och erbjuder även många kostnadsfria evenemang. Förutom de egentliga festivalgästerna har också företag möjlighet att bjuda in sina gäster till en njutbar kulturstund i festivalveckans olika evenemang.

Varmt välkommen

Teuvo Lempiälä,
styrelseordförande

Talviharmonikan juhla- ja jumalanpalvelus Vinteraccordeons festgudtjänst

Su/Sö 16.2. Kokkolan kirkko/Gamlakarleby stadskyrka klo/kl. 10.00
Läntinen Kirkkokatu/Västra kyrkogatan 12

Sävelsäkki-kuoro, johtaa Pauliina Wirkkala
Kantorei-kuoro, urut, johtaa Ritva Göös
Junioriharmonikat, johtaa Raimo Vertainen
Saarna Jouni Sirviö



Keski-Pohjanmaan konservatorion lapsikuoro **Sävelsäkki** on laulusta innostuneille 4-12 -vuotiaille tarkoitettu kuoro. Sävelsäkki toteuttaa vuosittain poikkitaiteellisia konserttiprojekteja ja on aktiivinen uuden lastenmusiikin tilaaja.

Ritva Göösin perustama **Kantorei-kuoro** on erikoistunut liturgiseen lauluun. Erityisesti psalmilaulun kautta kuoro on omaksunut tekstistä nousevaa soljuvaa ja luonnollisia painotuksia huomioivaa laulutapaa. Tehtävänsä kanttorin kuoroinstrumenttina Kantorei-kuoro on toteuttanut jo yli kahdenkymmenen vuoden ajan..

Junioriharmonikat on Keski-Pohjanmaan konservatorion lasten- ja nuorten orkesteri, joka soittaa reippaalla otteella musiikkia eri tyylilajeissa. Tällä kertaa on virsien vuoro tulla soitetuiksi harmonikkaorkesteriversioina

Mellersta Österbottens barnkör **Sävelsäkkis** medlemmar är 4-12 åriga sångintresserade barn. Sävelsäkki genomför årligen konstfulla konsertprojekter och är aktiv beställare av ny barnmusik.

Karleby kyrkans kör, **Kantorei**, grundades på hösten 1992. Kören har enda från början dirigerats av kantor Ritva Göös. Kantorei har specialiserat sig på liturgisk sång, speciellt psalmsång. Genom psalmsång har kören anammat en från texten stigande sångstil, varvid sången flyter fram och textens naturliga betoningar skapar en melodisk linje. Sin uppgift som kantorns körinstrument har Kantorei-kören uppfyllt utmärkt redan över tjugo år.

Junioriharmonikat är Mellersta Österbottens konservatoriets barn- och ungdomsorkester, som spelar olika musikgenrer med hurtiga tag. Nu har turen fallit på psalmer i accordeonorkesterversion.

Vapaa pääsy.

Fritt inträde.



Nuorten virtuoosien irrottelu Unga virtuosier släpper loss

Ma/Må 17.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 18.00
Pitkäsillankatu/Långbrogatan 16

Keski-Pohjanmaan konservatorion harmonikkaopilaat näyttävät taitonsa ja musiikin voima puhkuu palkeissa. Yhdessä, muiden kanssa, erikseen, yksin, vaikka miten...

Vierailijoita Pietarsaaresta, Alajärveltä ja Raahesta

Österbottens unga studerande visar sitt kunnande och musikens kraft blåser i bälarna.

Tillsammans, med andra, skilt, solo, hur som helst...

Gäster från Jakobstad, Alajärvi och Brahestad

Vapaa pääsy.

Fritt inträde.

MUUTOKSET MAHDOLLISIA –
SEURAA ILMOITTELUAMME JA NETTISIVUJAMME
WWW.TALVIHARMONIKKA.COM

Muistojen polku

Minnernas stig

Unto Jutila 70 vuotta -juhlakonsertti - Sävelmiä Unto Jutilan vuosikymmeniltä

Unto Jutila 70 års jubileumskonsert - Toner från Unto Jutilas årtionden

Ti 18.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00

Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Illan muusikot mm. Lars Holm, Mika Huusari, Seppo Valkeajoki, Jari Saarenpää, Vilma Wirén, Sonja Vertainen, Eveliina Uitto

Unto Jutila täyttäisi 5. joulukuuta 70 vuotta.

Kokkolan Talviharmonikka on päättänyt muistaa tätä merkittävää keskipohjalaista harmonikkavaikuttajaa nimikkokonsertilla.

Unto Jutila tiedettiin tanssien ja erilaisten tapahtumien harmonikansoittajana jo 1960-luvulta alkaen ensin Keski-Pohjanmaalla, myöhemmin koko Suomessa. Oman tanssiorkesterin kausi päättyi hänen osaltaan 1978. Tämän jälkeen hän keskittyi sävellys- ja opetustyöhön, tehden pitkän opetusuran mm. Keski-Pohjanmaan konservatoriossa. Harmonikan kesätaapahtumien myötä - Hyvinkään harmonikkaviikko, Särkät Soi ja Toholammin harmonikkaviikko - nimi tuli tutuksi alan kannalta tärkeiden suhteiden myötä pitkälti ulkomailla.

Unto Jutilan sävellystuotannon laaja kirjo heijastelee niin ajassa liikkuvia virtauksia, opetustyössä eteen tulevia tarpeita, soittimen tarjoamia mahdollisuuksia kuin hänen omia musiikillisia mieltymyksiään.

Esiintyjät ovat sekä Unton muusikkoystäviä että maakunnan nuorta polvea.

Tervetuloa Muistojen polulle!

Unto Jutila skulle ha fyllt 70 år den 5 december.

Karleby Vinteraccordeon har beslutit att komma ihåg den framstående Mellersta Österbottinska accordeonisten med att ge en konsert till hans minne.



Redan under 60-talet var Unto Jutila en känd accordeonist på danstillfällen och olika evenemang i Mellersta Österbotten samt senare i hela Finland. Han hade en egen dansorkester till år 1978, varefter han koncentrerade sig på komponering och undervisning. Han gjorde en lång karriär inom undervisning bl.a. i Mellersta Österbottens konservatorium. I samband med sommarevenemang kring accordeon - Hyvinkään harmonikkaviikko, Särkät Soi och Toholammin harmonikkaviikko – blev hans namn känt även utomlands, med hjälp av

viktiga kontakter till likasinnade inom

musikbranschen.

Unto Jutilas kompositioners breda spektrum avspeglar bl.a. tidens strömningar, framkommande behov i undervisning, omfattande möjligheter att använda instrumenter, samt hans egna musikaliska behov.

Uppträdarna består av Jutilas vänner inom musiken och landsortens musikutövande ungdomar.

Välkommen på Minnernas stig!

Liput 20 €

Inträde 20 €

17.-22.2.2014 Kokkolan kaupunginkirjastossa
Unto Jutilan Muistojen polku –näyttely

17.-22.2.2014 Minnernas stig –utställning i
Karleby stadsbiblioteket



Lastenkonsertti / Barnkonserten

Eläimellistä menoa

Ti 18.2. Hollihaan liikuntahalli klo/kl. 9.00, Pikiruukintie 4

Ti 18.2. Lohtajan yläkoulun sali, klo/kl. 12.00, Alaviirteentie 12

Ke/On 19.2. Kälviä Vapaa-aikatalo liikuntasali, klo/kl. 9.00, Marttilankatu 4

Loiskis-orkesterin laulavat muusikot / sjungande musiker:

Jarmo Kivelä

haitari / accordeon

Tomi Nurmi

viulu, banjo, mandoliini / violin, banjo, mandolin

Pekka Nättinen

kitara ja puhaltimet / gitarr och blåsinstrument

Erkki Okkonen

basso / bas



Loiskisen eläinteemalle kesytetty konsertti sisältää tarinoita kotieläimistä, metsäeläimistä ja villieläimistä. Saattaapa olla pehmoeläimiäkin mukana. Suositellaan kaikille eläinten ystäville. Oman pehmoeläimiksen voi ottaa konserttiin mukaan, jospa lemmikistä löytyy konsertissa oma laulu.

Kesto 45 min.

Koululaiskonsertti, loppuunmyyty

Loiskis är en konsert med djurtema, som innehåller berättelser om husdjur, skogsdjur och vilddjur. Kan hända att även mjukdjur medverkar. Rekommenderas åt alla djurvän. Man kan ta sitt eget mjukdjur med till konserten, där vi måhända får höra keldjurens egen sång.

Konserten varar i 45 min.

Skolkonserter, slutsålda

Laskiaisrieha / Fettisdagsjippo

Ti 18.2. Roskaruka klo/kl. 17.00–19.00

Mäenlaskua, mehutarjoilu, mutkamäkeä musiikin tahdissa.

Lämmintä makkaraa myytävänä.

Vapaa pääsy.

Backäkning, saftservering och slalomåkning till takten av musik.

Varm korv till salu.

Fritt inträde.

Tähän on tultu -

Lähikuvassa hurmaava Ismo Kallio

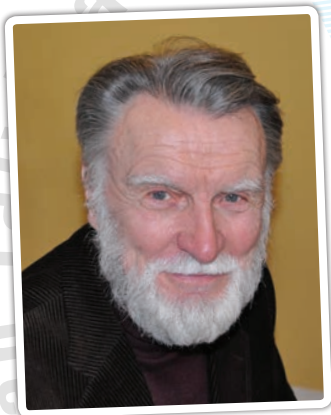
Nu har vi kommit hit -

I närbild den charmfulle Ismo Kallio

Ke/On 19.2. Kokkolan kaupunginteatteri/Karleby stadsteatern klo/kl. 19.00
Torikatu/Torggatan 48

*Ismo Kallio
Mari Kätkä*

*laulu ja tekstit / sång och texter
harmonikka ja laulu / dragspel och sång*



Musiikillinen ilta Ismo Kallion ja Mari Kätkän seurassa, jossa Shakespearin Myrskyn Prospero, koko kansan "Vara-Manu", My Fair Lady'n Mister Higgins, lausuu, laulaa ja tarinoi Mari Kätkän harmonikan ja laulun säestämänä.

Blixtar ur Ismo Kallios karriär till texter, reciterande berättelser och sång. Som Prospero i Shakespeares Stormen, hela folkets "Manu", Mister Higgins i My Fair Lady och mycket mera. Den musikaliska kvällens artist är Ismo Kallio, som ackompanjeras av Mari Kätkä på dragspel och sång.

Liput 20 €

Inträde 20 €

Kulmalla loves Talviharmonikka - Kansanmusiikki-ilta / Folkmusikkväll

Ke/On 19.2. Corner's Pub klo/kl. 21.00
Torikatu/Torggatan 24

Centria
AMMATTIKORKEAKOULU

Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA

KULMALLA
CORNER'S PUB



Kansanmusiikkimaailman jamitunnelmaa, puskasoi-ton painetta ja yhteissoiton riemua sekä hienoja yhtyeitä. Aluksi yllätysesiintyjä jonka jälkeen ilta jatkuu kansanmusiikkijamien merkeissä. Jammailemassa on Konservatorion ja Centria ammattikorkeakoulun kansanmusiikin opiskelijoita ja voi lauteilta löytää jopa maailmalla kiertäneitä soittajia. Lava on avoin kaikille ja puskasoitto soi.

Vapaa pääsy.

Folkmusikvärdens jam-stämning, buskspelandets press och samspelandets glädje samt flotta band. En överraskningsuppträdare börjar kvällen med en timmes konsert och fortsättning följer med folkmusikjammande. Medverkande är konservatoriets och Centria yrkeshögskolans folkmusikstuderande. Dessutom kan man finna jammande musiker som har rest runt i världen, men scenen är öppen för alla och buskspelandet ljuder.

Fritt inträde.



Säveliä senioreille Toner för seniorer

To 20.2. 12.45 Lohtaja, Palvelukeskus Lepola, 14.00 Kälviä, Palvelukeskus Leporanta,
16.00 Ullava, Hopijakummun Palvelukeskus

Pe/Fr 21.2. 10.00 Kuusikummun palvelutalo, 12.00 Tervakartano, 13.15 Honkaharjun palvelu-
talo, 15.00 Kruunupyy/Kronoby, Sandbacka vårdcenter

Matti Lepänhaara musisoi ja laulaa vanhusten palvelutaloissa.

Matti Lepänhaara spelar och sjunger i servicehem för äldre.

Haitari Goes Laser!

To 20.2. Schauman-Sali, Pietarsaari/Schauman-salen, Jakobstad klo/kl. 19.00
Campus Allegro

Teemu Haapaniemi *musiikin sovitus ja esitys, videot / musikarrangemang och anförande, videor*
Mats Hästbacka *valosuunnittelu, video jockey ja äänentoisto*
ljusplanering, video-jockey och ljudåtergivning
Sami Kallvikbacka *puvustus ja lavaohjaus / kostymör och scenregissör*
Kimmo Käkälä *valosuunnittelun assistentti / ljusplaneringsassistent*



Mitä syntyy, kun haitari sukeltaa 80-luvun eurodiscoon? Mikroaaltolämmitettyä bilemusaa, joka pistää takatukat heilumaan. Mielikuvituksellisen rikas laser- ja videomaailma huimaavat. Musiikkia mm. Bad Boys Blue, Modern Talking, A-HA, Alphaville, Fancy, Pet Shop Boys.

Teemu Haapaniemi on esiintynyt ja viihdyttänyt yleisöä haitarinsa kera vuodesta 1983 lähtien. Teemu etsii alati uusia tapoja soittaa ja käyttää haitaria sekä soittimena että osana esitystä.

Mats Hästbacka on viimeisen parinkymmenen vuoden aikana vastannut lukemattomien musikaalien ja konserttien valaistuksesta ja äänentoistosta. Haitari Goes Laser-tuo esille Matsin video jockey-aidot.

Sami Kallvikbacka on shown puvustaja ja lavamies ja vastaa pukujen vaihdoksista tässä kasariasiulla kyllästetyssä huimaavassa showssa. Sami on media-alan moniosaaja, joka ei pelkää haasteita ja uusia kuvioita.

Kesto 1 tunti, ei väliaikaa

Liput 15 €
S-etukortilla 13 €

Vad händer, när dragspelet dyker in i 80-talets eurodisco? Mikrovågsvärmd partymusik, som får bakhåret att svinga. De fantasirika laser- och videovärldar

är svindlande. Musik bl.a. Bad Boy Blue, Modern Talking, A-HA, Alphaville, Fancy, Pet Shop Boys.

Teemu Haapaniemi har uppträtt och underhållit publiken med sitt dragspel sedan år 1983. Teemu söker ständigt nya sätt att spela och att använda dragspelet både som instrument och som en del av föreställningen.

Mats Hästbacka har under de senaste tjugo åren ansvarat för ljudåtergivning och belysning i otaliga musikal och konserter. Accordeon Goes Laser lyfter fram Mats video- och jockey-färdigheter.

Sami Kallvikbacka verkar i denna produktion som kostymör och scenman. Han an-

svarar för klädbyte i denna svindlande show som präglas av massvis med dräkter i 80-talsstil. Sami är mångkunnig inom media-branschen och den som inte räddas inför utmaningar och nya mönster.

1 timme, ingen mellantid

Inträde 15 €
Med S-förmånskort 13 €



Hot Club de Finlande

feat. Mika Huusari

To 20.2. Thursday Jazz, Pub O'Learys Pietarsaari/Jakobstad klo/kl. 21.00
Alholmankatu/Alholmogatan 2

Mika Huusari
Ari-Jukka Luomaranta
Kimmo Iltanen
Ari Tarvainen

harmonikka
kitara
kitara
kontrabasso

jazzoo
JAZZ CLUB



Tänä iltana ollaan liikkeellä 30- luvun Pariisissa, aikaan jolloin jazzmusiikki tuli Eurooppaan. Django Reinhardt-sävellyksiä, musettevalsseja, ikivihreitä jazz-standardeja, ja ranskalaisia chansoneita, ah!

Hot Club de Finlande vieraaksi saapuu jazzharmonikan taitaja **Mika Huusari** ja kitaristi **Kimmo Iltanen**. Tervetuloa kokemaan improvisaatiota, hallittua ja hallitsematonta riskinottoa sekä letkeää poljentoa.

Amerikkalainen svengi, ranskalainen tyylikkyys ja romanimusiikin tunteisuus - Jazz on täällä!

Hot club de Finlande on tässä muodossaan toiminut kymmenen vuotta, esiintynyt Suomessa ja ulkomailla, monien GypsyJazzin kärkinimien kanssa, mm Andreas Öberg, Robin Nolan, Ritary Gaguennetti, Mosez Rosenberg, Paulus Schäfer, Joscho Stephan, Olli Soikkeli...

Huusari ja Iltanen ovat kokeneita soittajia monista yhteyksistä. Huusari on useina vuosina valittu Jazzrytmi-lehden kriitikkoäänestyksessä sarjansa parhaaksi ja etnomusikologi Iltanen kanssa soittavat yhdessä mm, Jazz Partout yhtyessä.

I kväll tar vi oss tillbaka till 30- talets Paris, till tiden då jazzen kom till Europa. Den amerikanska swingen blandades ihop med den franska musette traditionen, samt musiken som spelades bland dom europieska zigenarna. I caféerna på Montmartre ljöd tonerna av Gus Viseur's dragspel o Django Reinhardts gitarr.

- Amerikansk swing, fransk stilfullhet samt eldiga zigenar toner. Jazz i staden!

När **Hot Club de Finlande** gästas av **Mika Huusari** på dragspel, **Kimmo Iltanen** på gitarr, bjuds vi på kompositioner av Django Reinhardt, musette vals, jazz evergreens och fransk chanson. Improvisation, halsbrytande musikalisk akrobatik i rasande tempo!

Hot Club de Finlande har i denna uppsättning spelat i tio år, och uppträtt i Finland o internationellt med bl.a. Andreas Öberg, Robin Nolan, Ritary Gaguennetti, Mosez Rosenberg, Paulus Schäfer, Joscho Stephan, Olli Soikkeli...

Huusari och Iltanen har också musikaliskt många järn i elden. Huusari har i tidningen Jazzrytmi valts till bästa inom sin genre i flera omröstningar. Tillsammans med etnomusikologi Iltanen spelar han i bl.a. gruppen Jazz Partout.

Liput 7 / 5 €

Inträde 7 / 5 €



Motion trio

Pe/Fr 21.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 19.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

Janusz Wojtarowicz harmonikka
Pawel Baranek harmonikka
Marcin Galazyn harmonikka
Michal Rosicki äänisuunnittelu ja saliaäni

Motion trio on musiikillinen elämys, jossa tulkinta ja tekninen virtuositeetti yhdistyvät saumattomaksi kokonaisuudeksi ja eri tyyllilajit motionmaiseksi kattaukseksi. Motion trion säkenöivä ja vangitseva esiintyminen on tehnyt vahvan vaikutuksen eri puolilla maailmaa.

Tämä puolalainen huipputrio on esiintynyt peräti 36 eri maassa maailman merkittävimmillä musiikkiareenoilla joista mainittakoon mm. New Yorkin Carnegie Hall, Lontoon Barbican Center ja Wienin konserttitalo. Trio on jakanut esiintymislavan mm. Bobby McFerrinin, Michael Nymanin ja Krzysztof Pendereckin kanssa.

Motion trio on palkittu saksalaisella Deutsche Schallplatten -palkinnolla

Motion trion ainut Suomen konsertti Kokkolan Talviharmonikka -festivaalilla.

Motion trio är en musikupplevelse, vars återgivning och den tekniska virtuositeten sammansmälts till en helgjuten helhet och olika genren till en motion-artad dukning. Motion trios strålände och fångande framträdanden har gjort ett starkt intryck på olika håll i världen.

Denna polska trion har uppträtt i upp till 36 olika länder på de mest ansedda musikarenorna, varav kan nämnas bl.a. New York Carnegie Hall, London Barbican Center och konserthuset i Wien. Trion har delat scenen med bl.a.

Bobby McFerrin, Michael Nyman och Krzysztof Penderecki.

Motion trio har belönats med det tyska Deutsche Schallplatten-priset.

Motion trios enda konsert i Finland ges på Vinteracordeonfestivalen i Karleby.

Liput 20 € / 10 €

Inträde 20 € / 10 €

Hehkumo & Pauli Hanhiniemi

Pe/Fr 21.2. Konservatorio/Konservatoriet klo/kl. 21.00

Pitkänsillankatu/Långbrogatan 16

<i>Pauli Hanhiniemi</i>	<i>laulu, kitara / sång, gitarr</i>
<i>Anne-Mari Kivimäki</i>	<i>5-rivinen haitari, notka -haitari, harmooni, tamburiini, laulu / 5-radigt dragspel, notka -dragspel, orgel, tamburin, sång</i>
<i>Antti Paalanen</i>	<i>1- ja 3 -rivinen haitari, notka -haitariharmooni /1- och 3 -radiga dragspel, notka -dragspelsorgel</i>
<i>Juppo Paavola</i>	<i>lyömäsoittimet / slaginstrument</i>
<i>Ville Rauhala</i>	<i>kontrabasso, laulu / kontrabas, sång</i>
<i>Mika Virkkala</i>	<i>mandoliini, oktaavimandoliini, viulu, alttoviulu / mandolin, oktavmandolin, violin, altviolin</i>
<i>Samuli Volanto</i>	<i>äänisuunnittelu ja saliaäni / Ljudplanering och salljud</i>



Hehkumo yhdistelee musiikissaan ainutlaatuisella tavalla kotimaisen kansanmusiikin sävyjä populaarimusiikin elementteihin. Lopputuloksena on intensiivistä ja uutta tämän päivän musiikkia. Vanhan ja uuden kohtaamiseen sisältyy viehätystä ja taikaa, mikä saa yhtyeen tekemään lauluja yhdessä. Tämä taika tuo yhtyeen soundiin omaperäisen ja juurevan otteen. Yhtyeeltä on ilmestynyt kolme studio albumia, Anna Liisa -musikaalin soundtrack, Aukkoja tarinassa, Muistoja tulevaisuudesta.

Pauli Hanhiniemi muistetaan yhteistä Kolmas Nainen, Pauli Hanhiniemen Perunateatteri ja Hehkumo. Lisäksi hän keikkailee yhdessä basisti Ville Rauhalan kanssa kokoonpanossa Hanhiniemi-Rauhala MAD. Hän on kunnostautunut sanoittajana, säveltäjänä sekä tuottajana niin kevyen musiikin, elokuvan kuin teatterinkin saroilla. Vuonna 2007 Hanhiniemelle myönnettiin Juha Vainio -palkinto työstään suomalaisena laulunkirjoittajana ja sanoittajana. Palkintoraadin perustelujen mukaan Hanhiniemen yli 20 vuotta kestänyt ura on ”vakiinnuttanut hänen asemansa yhtenä Suomi-rockin kulmakivistä”.

Hehkumo kombinerar i sin musik den inhemska folkmusikens kulörer med elementer från populärmusiken på ett enastående sätt. Resultatet är intensiv och modern musik av dagen. Kombinationen gammalt och nytt innehåller behag och förtrollning, som får ensemblen att skapa sånger tillsammans. Denna förtrollning inför i ensemblens musik ett originellt grepp som slår rot. Orkestern har givit ut tre studioalbum, Anna-Liisa musikalens soundtrack, Aukkoja tarinassa och Muistoja tulevaisuudesta.

Pauli Hanhiniemi är känd från orkestrarna Kolmas Nainen, Pauli Hanhiniemen Perunateatteri och Hehkumo. Dessutom framträder han med basisten Ville Rauhala i sammansättningen Hanhiniemi-Rauhala MAD. Han har visat kunnighet som textskrivare, tonsättare och producent så inom lätt musik som inom film- och teatervärlden. År 2000 erhöll Hanhiniemi Juha Vainio -priset för sitt arbete som finländsk sångtextskrivare. Enligt prisrådets motivering har Hanhiniemis över 20 års karriär bekräftat hans status som en av Suomi-rock's hörnstenar.

Liput 20 € / 10 €

Inträde 20 € / 10 €



SUURI VIHDEKONSERTTI

Den stora underhållningskonserten

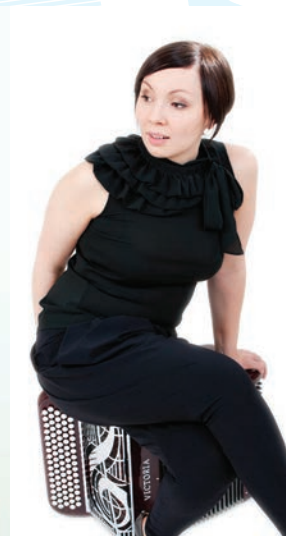
La/Lö 22.2. Snellman-sali/Snellmanssalen klo/kl. 15.00 ja/och 19.00

Vingenkatu/Vingesgatan 18

Guardia Nueva –orkesteri /-orkesteren

kapellimestari, juonto ja vibrandoneon **Raimo Vertainen**

Solisteina/solister **Mari Palo, Mika Pohjonen ja Jonna Pirttijoki**



Guardia Nueva on musiikillinen runsaudensarvi. Suuri viihde- ja tango-orkesteri täynnä pauhaavaa voimaa ja suunnatonta herkkyyttä. Lumoavan taitava orkesteri johtajanaan aina yhtä tulenpalava kapellimestari Raimo Vertainen.

Vuonna 2001 alkanut tarina jatkuu vahvana. Repertuaari on kasvanut argentiinalaisista tangoista suomalaiseseen viihdemusiikkiin, elektrotangoon, kirkko- ja joulumusiikkiin. Kaiken takana on yksi ja sama: monipuolinen, herkkä, voimakas ja taipuisa timantti, Guardia Nueva. Orkesteri, jonka kohdalla pelkkä kuuntelu ei riitä, Guardia Nueva täytyy kokea!

Guardia Nueva utgör ett musikaliskt ymnighetshorn. En stor underhållnings- och tango-orkester som är full av dånande kraft och enorm känslighet. En skara musiker med fängslande talanger tillsammans med sin ständigt eldsjälige kapellmästare Raimo Vertainen.

Berättelsen som började år 2001 fortsätter starkt. Repertoaren har vuxit från argentinska tangon till finländsk underhållningsmusik, elektrotango, kyrk- och julmusik. Bakom allt är en och samma: den mångsidiga, känsliga, kraftfulla och fogliga diamanten, Guardia Nueva. En orkester som inte endast kan åhöras, Guardia Nueva måste upplevas!

Liput 28 €

S-etukortilla 25 €



Inträde 28 €

Med S-förmånskort 25 €

Snellman-salin takaosan katsomo on nouseva.

Den bakre delen av Snellmanssalen har stigande bänkrader.

"Pubikonsertteja rajoja rikkoen, kansanmusiikista rytmimusiikin kautta klassiseen". Klubin lavalla esiintyy sekä musiikin ammattilaisia että opiskelijoita Keski-Pohjanmaan konservatoriosta ja Centria ammattikorkeakoulusta.

Kun esittelytekstissä mainitaan että musiikissa kuuluu niin etelä kuin länsikin, nälkäinen yleisön edustaja ajattelee niiden välissä olevaa lounasta. Huti! Lounais-Suomeen aiheemme yhdistää ainoastaan 2012 Koskifolk-festivaalilla tapahtunut spontaani jamihtilanne, josta ajan saatossa kasvoi **kansanmusiikkiihtye 5/5**.

Pohjoisesta ponnistava kansanmusiikkiihtye **Mesikämmenet** esittää suoraan kansan suusta kerättyjä ainutkertaisia suomalaisia ns. isojen poikien lauluja. Eli älä epäröi vaan astu rohkeasti peremmälle.

Liput 5 €

"Gränsöverstigande pubkonserter, allt från folkmusik via rytmisk till klassiskt". På scen framträder musikerproffs och studerande från Mellersta Österbottens konservatorium och Centria Yrkeshögskola.

Skynda dig att glädjas, o du åhörare, ingen av oss blir yngre. En förenande faktor för mänskligheten är dragspelet – förr eller senare. Sydösterbottniska slättarnas toner når bortom världshaven och tillbaka. Till följderna av ett spontant jamtillfälle vid årets 2012 Koskifolk-festivalen, grundades **folkmusikgruppen 5/5**.

Mesikämmenet är en folkmusikensemble norrifrån, som framför s.k. vuxna killars enastående sånger och som har samlats direkt från folkmun.

Tveka alltså inte utan stig modigt in

Inträde 5 €

Harmonikkanäyttely / Dragspelsutställning

La/Lö 22.2. Snellman-salin edustalla/Framför Snellmanssalen klo/kl. 10.00-15.00
Vingenkatu/Vingsgatan 18

Lasse Pihlajamaan harmonikkojen myyntinäyttely. / Försäljningsutställning av Lasse Pihlajamaas dragspel.

Vapaa pääsy/ Fritt inträde

Rosson talvikaraoke Rossos vinterkaraoke

La/Lö 22.2. Rosson kulma/Rossos hörn klo/kl. 16.00-19.00
Isokatu/Storgatan 4

Kaupan ja kulttuurin päivä.
 Kaikki mukaan iästä riippumatta! Tule laulamaan omia suosikkisävelmiäsi karaoken tahdissa. Luvassa myös musiikkiesityksiä.

Vapaa pääsy.

Handelns och kulturens dag.
 Ivriga sångare i alla åldersgrupper är välkomna att sjunga sina egna favoritlåtar i takt till karaoke när kölden smäller ute. Även musikframträdanden utlovas.

Fritt inträde.



Kallentori laulaa, tanssii ja soi

Kallestorg sjunger, dansar och spelar

La/Lö 22.2. Kallentori/Kallestorg klo/kl. 10.00–13.00
Pitkänsillankatu/Långbrogatan 17

Seurassanne laulaen ja soittaen Torikööri, Kokkolanseudun harmonikkakerho, Talkoopelimannit sekä Pedersören kansalaisopiston harmonikkaryhmä. Yleisö on tervetullut mukaan laulamaan ja tanssiakin sopii. Mukana humoristisen lupsakka juontaja Matti Lepänhaara soittaen ja laulaen.

Jo reilusti toistakymmentä vuotta on **Toriköörin** laulu ja soitto kajahtanut kesälauantaisin torin reunalla. Kööri ilahduttaa kokkolalaisia jälleen Talviharmonikkassa Kallentorilla.

Pedersören kansalaisopiston harmonikkaryhmä on joukko iloisia soittajia, jotka tarjoavat perinteisen suomenruotsalaisen tanssi- ja harmonikkamusiikin helmiä. Ryhmän laulusolistin eläytyminen ja huumori tuo mausteen esiintymiselle. Johtajana Mia Willnäs.

Kokkolanseudun Harmonikkakerho täyttää peräti 40 vuotta ja juhlakonsertti luonnollisesti edessä. Illoisen soittokaartin ohjelmisto muodostuu perinteisestä harmonikka- ja tanssimusiikista. Johtajana toimivan Juha Orjalan lisäksi orkesteri koostuu noin 20 aktiivisesta harmonikansoittajasta sekä rytmiryhmästä.

Vuonna 1981 perustettu **Talkoopelimannit** soittaa perinteistä kansanmusiikkia pääasiassa sovitettuna. Yhtyeellä on oma säveltäjä/sanoittaja/sovittaja Markku Tunkkari - mestaripelimanni vuodelta 2001. Talkoopelimannit on musisoinut kuoron kanssa, säestänyt tanhuajia ja tehnyt neljä omaa äänitettä.

I ert sällskap Torgkören, Karlebynejdens Dragspelsklubb och Pedersöre MI:s Dragspelsgrupp. Sång och spel till glädje för alla. Publiken uppmanas att sjunga med och det är även välkommet att dansa.

Redan över 10 år har **Torgkörens** sång och musik ljudit på sommarfördagar vid torget Torgkören gläder Karlebyborna året runt.

Pedersöre MI:s dragspelsgrupp är ett spelglatt gäng som bjuder på glimtar ur den traditionella finlandssvenska dans- och dragspelsmusiken. Gruppens sångare kryddar repertoaren med inlevelse och humor. Som ledare fungerar Mia Willnäs.

Karlebynejdens Dragspelsklubb som i april 2014 har 40-års jubileum, firar sin långa verksamhet med en festkoncert i Snellmanssalen. Det glada spelargårdets repertoar består av traditionell dragspels- och dansmusik. Förutom musikledaren Juha Orjala, består orkestern av 20 aktiva accordeonister samt en rytmgrupp.

Talkoopelimannit är en spelmansorkester som har grundats år 1981. Orkestern spelar traditionell folkmusik; huvudsakligen arrangemang. Orkestern har en egen kompositör/textskrivare/musikarrangör Markku Tunkkari, mästerspelman från år 2001. Talkoopelimannit har samarbetat med Karpalo-kören i nästan 20 år och har ackompanjerat Mellersta Österbottens folkdansare.



Kokkolaa talvella / Karleby vintertid

La/Lö 22.2. Mannerheiminaukio/Mannerheimplatsen klo/kl. 17.00

Miten Kokkolan kaupungissa talvella aikoinaan elettiin ja asuttiin?

Paukkuiko pakkanen sisällä ja tuliko lunta tupaan! Kokkolan matkaoppaat tarjoavat historiatäytteisen kaupunkikierroksen. Kuulet tarinoita ja kertomuksia talvisesta elämästä Kokkolan kaupungissa.

Kierroksen päätteeksi Laivurin glögiä ja Hiljan pipareita.

Vapaa pääsy.

Hur levde och bodde man förr under vintern i Karleby stad? Smälde kölden inomhus och snöade det in?

Karleby turistguider bjuder på en historiefylld runda i staden. Du hör berättelser om det forna vintriga livet i Karleby stad.

Efter rundan Skepparens glögg och Hiljas pepparkakor.

Fritt inträde.

Lada Nuevo

La/Lö 22.2. Calle Night Club klo/kl. 23.00
Kauppatori/Salutorget 4

Lada Nuevo on slaavilaisten rytmien tahtiin kulkeva neuvostovalmisteinen juna, josta kantautuvaa musiikkia voi tanssia niin humpen kuin tango nuevon tyyliin. 10-henkinen karvalakkiorkesteri saa tanssilattian kuumaksi ja kuljettaa yleisönsä itäisen musiikin kyydissä halki Siperian.

Lada Nuevo är ett sovjetiskt tåg som åker i takt av slaviska rytmer. Publiken kan välja musikstil som de vill dansa till. Pälsmössorkestern på 10 medlemmar får dansgolvet hett och skjutsar sin publik genom Sibirien med österländsk musik.

Liput 8 €
S-etukortilla 6 €

Inträde 8 €
Med S-förmånskort 6 €





Sunnuntain Suurtanssit Söndagens Stordans



Su/Sö 23.2. Snellman-sali/Snellmanssalen klo/kl. 17.00-22.00
Vingenkatu/Vingegatan 18

Maarit Peltoniemi orkestereineen / med sin orkester

Antti Kotka kitara / gitarr

Janne Jylhä basso / bas

Jari Tuovila haitari & koskettimet /

dragspel & klaviatur

Jussi Kotka rummut / trummar

Erkki Anttila viulu & akustinen kitara & percussiot

violin & akustisk gitarr & percussion



Tule Snellman-salin isolle parketille nauttimaan kunnan tansseista. Kahvio ja puhvetti ovat auki koko illan - tästä eivät tanssit parane!

Maarit on ollut Tangomarkkinoiden finalisti, josta alkoi hänen kokopäiväinen muusikon uransa.

Debyyttialbumi Haaveiden laiva ilmestyi vuonna 1998. Maaritilla on useita radiohittejä kuten Haaveiden laiva, Myrskyn maa, Hiekkaanpiirretty sydämet, Vain ajanhiekkaa, Onnen maa jne.

Maaritilla on oman orkesterinsa kanssa monipuolinen ohjelmisto, jota esittävät taidokkaasti ja yleisöä viihdyttävästi.

Kom och dansa på Snellmanssalens stora parkett och njut av en äkta dansstämning. Cafeét och buffén har öppet hela kvällen – det kan inte bli bättre!

Maarit har varit finalist på Tangomarkkinat. Sedan dess har hon varit heltidsmusiker. Debutalbumen Haaveiden laiva, utkom år 1998. Maarit har åtskilliga radiohits, såsom Haaveiden laiva, Myrskyn maa, Hiekkaan piirretty sydämet, Vain ajanhiekkaa, Onnen maa o.s.v.

Maarit har med sin orkester en mångsidig repertoar som de framför skickligt och publikunderhållande.

Liput 13 € / KP-etukortti -3 €

Inträde 13 € / Med KP:s förmånskort -3 €



Solisteina



Angelika Klas



Esa Ruuttunen

Johtaa
Raimo Vertainen



Joulukonsertti*

* Kokkolan kirkko
la 7.12.2013
klo 19.00

* Haapajärven kirkko
su 8.12.2013
klo 18.00

Liput ennakoon:

Liput: S-Etukortilla 18€ (norm.20€)
alle 12-vuotiaat ilmaiseksi.

Hintaan lisätään mahdollinen toimitusmaksu.



LIPPUTOIMISTO (04) 822 9800
lipputoimisto.fi



SKPO

Prisma Kokkola, S-Market Haapajärvi
Kokkolan Matkailu

Pitkästä aikaa Keski-Pohjanmaalle!

Ruotsalaisen harmonikkakulttuurin suuri hahmo, Lars Holm, on monille keskipohjalaisille – erityisesti toholampilaisille – hyvin tuttu. Arvostettu artisti, säveltäjä, soittaja ja pedagogi oli Unto Jutilan hyvä ystävä ja Toholammin harmonikkaviikon vakituinen osallistuja.

Harmonikan ystävät ympäri maailmaa tuntevat Holmin. Hän on opiskellut Saksassa Fritz Doblerin johdolla, toiminut opettajana Malmön musiikkikoulussa ja Tanskan kuninkaallisessa musiikkikonservatoriossa ja vierailut sekä pedagogina että esiintyvänä taiteilijana ympäri maailmaa. Tärkeää työtä Holm on tehnyt soivittaessaan valtavan määrän kappaleita harmonikalle - hänen sovituksensa ovat hyvin tuttuja myös Keski-Pohjanmaalla. Lähes viikon kestäväällä Talviharmonikka-vierailullaan Holm saakin kuulla, kuinka hänen sovituksensa soivat nuorten kokkolalaishaitaristien näpeissä.

Untolle

– Aika kuluu niin nopeasti. Muistaakseni olin mukana Toholammin harmonikkaviikolla 17 kertaa, viimeisen kerran vuonna 2005. Kyllä minulla on ollut Toholampia ikävä, sieltä on paljon mahtavia muistoja. Toholammin harmonikkaviikko on edelleen tuttu puheenaihe harmonikansoittajien keskuudessa. Siellä kohtasin esimerkiksi japanilaisen harmonikkayhdistyksen väkeä, minkä seurauksena olen vierailull neljä kertaa Japanissa soittamassa ja opettamassa.

Holm muistelee ystävänsä Unto Jutilaa lämmöllä.

– On kunnia saada soittaa Unton muistokonsertissa. Yhtenä kappaleena muun muassa ”To Unto”, jonka kirjoitin Toholammin yössä yhdessä Richard Gallianon kanssa. Tällä vierailulla soitan duona Mika Huusarin kanssa, siitä tulee hieno jälleennäkeminen. Tiedän jo etukäteen, että varmasti saan kuulla ja nauttia monien hyvin suomalaissoitajien esityksistä.

– Nähdään helmikuussa! Holm päättää.

Efter en lång tid tillbaka till Mellersta Österbotten!

Accordeonkulturens stora namn i Sverige, Lars Holm, är mycket bekant för många i Mellersta Österbotten – speciellt för toholampiborna. Holm som är en ansedd artist, kompositör och pedagog var Unto Jutilas goda vän och accordeonveckans trogna deltagare.

Dragspelsfantaster över hela världen känner till Holm. Han har studerat i Tyskland under ledning av Fritz Dobler, tjänstgjort som lärare i Malmö musikskola och i Danmarks Kungliga musikkonservatorium, samt gästspelat både som pedagog och framträdande artist runt om i världen. Ett mycket viktigt arbete

som Holm har utfört, är att han har omarrangerat otaliga mängder av musikstycken för accordeon, vilka är kända även i Mellersta Österbotten. Under den närapå en veckas visit till Vinteraccordeon-festivalen, får Holm lyssna hur hans musikarrangemang ljuder i de unga karlebyaccordeonisternas händer.



Till Unto

Tiden går så fort! Om jag kommer rätt i håg så medverkade jag ca 17 gånger på accordeonveckan i Toholampi. År 2005 var jag sista

gången där, så naturligtvis har jag saknat Toholampi som jag har så många fantastiska minnen från. Alla har varit där och där fick jag träffa hela världens dragspelselit. Accordeonveckan i Toholampi är ännu ett populärt diskussionsämne bland accordeonisterna. I Toholampi träffade jag t.ex. folk från Japanska Dragspelsförbundet, som resulterade i att jag har spelat och undervisat fyra gånger i Japan.

Han minns sin vän Unto Jutila med värme.

– Det ska bli en ära att få spela på minneskonserten för Unto Jutila. Bland annat stycket ”To Unto”, som jag skrev tillsammans med Richard Galliano en natt i Toholampi. Under denna gästspel blir det duospel med Mika Huusari, det ska bli ett fint återseende. Jag vet redan på förhand att jag som vanligt för höra många duktiga finska dragspelar.

– Vi ses i februari, hälsar Lars Holm.



Hyödyt joka päivä

Monipuolinen tuote- ja palvelutarjontamme on lähelläsi joka päivä. Rahanarvoisten etujen ja edullisten hintojen lisäksi saat Bonusta yli 2000 bonustoimipaikassa. Ostosten maksamisestakin saat etua, kun valitset S-ryhmän toimipaikoissa maksuvälineeksi S-Etukortin.

Olivatpa ostosi pienet tai suuret, asiakasomistajuus kannattaa joka päivä.

Ellet vielä ole asiakasomistaja, nyt kannattaa liittyä! Teet sen helposti vaikkapa lähimmässä toimipaikassa tai netissä osoitteessa S-kanava.fi.

Asiakasomistajuus kannattaa!™





HOTELLI NUKKUMATTI

Puh. 06-8243200
hotelli@nukkumatti.kpnet.com
www.nukkumatti.com

Moduksen nuottijulkaisuja harmonikalle

Sooloteoksia – Solo works

- Kalevi Aho Sonaatit 1–2 harmonikalle ⁴
Sonaatti kahdelle harmonikalle/(1983/1989)⁵ **Uusi julkaisu !**
- K-E. Gustafsson Missa Brevis harmonikalle (2005) ⁽¹⁾
- Inkeri Jaakkola: Kolme kappaletta harmonikalle
- Unto Jutila Sävellyksiä harmonikalle ²
- T-J. Kyllönen Sonatina for accordion op.11
- Matti Murto Dona eis pacem, sacred music for accordion ¹
Pieni sarja & Meditaatio harmonikalle ¹
Kesäkuvia harmonikalle ²
Partita for accordion (1998) ³
Pelimannin penkillä I, kansanlaulusovituksia harmonikalle ²
Pelimannin penkillä II, suomalaisia polskia harmonikalle ²
- Mikko Nisula Sonata nro. 1 for accordion "Fantasies" op.17
Sonata no. 2 for accordion "Emanations" op. 22 **Uusi julkaisu !**

Kamarimusiikkia – Chamber music

- Arr. Béatrice Berne & Vincent Lhermet:
Irlantilasia tuulia klarinetille ja harmonikalle **Uusi julkaisu !**
- Susanne Kujala Eläinten kokous 1–3 harmonikalle
- T-J. Kyllönen Unelmajuna harmonikalle ja viululle
- Matti Murto Polskafantasioita kahdelle harmonikalle **Uusi julkaisu !**
Tanssillinen sarja viululle ja harmonikalle
Divertimento for violin, cello and accordion
Täällä pohjantähden alla, 12 kansanlaulusovitusta vl. vlc. acc.²
Trio No. II for violin, cello and accordion
Kvintetto harmonikalle ja jousikvartetille "Talvimyrskyjä" ³
Konsertto harmonikalle, lyömäsoittimille ja jousiork. "Ariel" ²
Ariel's chamber music version for acc. perc. and piano
- Ari-Matti Saira Astory for violin, piano, accordion and contrabass
- Heikki Valpola: Kolme tanssia sellolle ja harmonikalle ¹
Kosketuksia kahdelle harmonikalle ¹
Ludit for violin, cello and accordion¹
Marilina for piano and accordion ¹
Tulenteko harmonikalle, pianolle ja lyömäsoittimille ¹

Editors: ¹ Matti Rantanen, ² Seppo Valkeajoki, ³ Mika Väyrynen,
⁴ Marjut Tynkkynen, ⁵ Veli Kujala



© Modus Musiikki Oy
info@modusmusiikki.fi
www.modusmusiikki.fi
puh. 040-1698484

YAMAHA NU1 Hybridipiano

- Ihanteellinen soitin esitystiloihin.
- Optinen kosketusvoiman tunnistusjärjestelmä.
- Täysimittainen kosketin- ja vasarakoneisto.
- Elegantti ja huoleton valinta niin koteihin, kuin julkisiin tiloihin.

4 495 €



MUSIIKKILIIKE.FI

LUOTETTAVAA MUSIIKKIKAUPPAA JO YLI 25 VUOTTA

LÖNN BERG

PRINT & PROMO

- ESITTEET • LEHDET
- KIRJAT • PROMOTUOTTEET
- LOMAKKEISTOT

Mediakulma
Rantakatu 10, Kokkola
p. 050 598 2052

www.lonnberg.fi

SUURI

HARMONIKKOJEN MYYNTINÄYTTELY TALVIHARMONIKKAFESTIVAALIN YHTEYDESSÄ

Kokkolassa, Snellman-salin edessä, näyttelybussissamme



La 22.2. klo 10-15

Esillä uusia Lasse Pihlajamaa
Special -harmonikkoja sekä
runsaasti käytettyjä.
Ota vanha harmonikkasi mukaan,
tehdään vaihtokauppaa!

TERVETULOA!



Lasse Pihlajamaa Harmonikka
Musiikki Järvenpää Oy

Kauppakatu 24, 60100 Seinäjoki, puh. (06) 429 2700
hanurit@lassepihlajamaa.fi | www.lassepihlajamaa.fi



Working for
better buildings

Caverion



Ahola Transport

www.aholatransport.fi

Kaikki maailman haitaristit – me huolehdimme teistäkin!



www.hur.fi



www.raisoft.com

HUR | a b s

www.hurlabs.fi



LÄHITAPIOLA

Vakuutukset, pankki ja sijoittaminen

Toteutamme kappalettoiveesi.

Mitä kappaletavaraa ja minne ikinä sitä haluatkaan kuljettaa, käänny luottamuksella puoleemme. Kilpailukykyiset hinnat, yksilöllinen palvelu, viikottainen konttialusvuoro sekä Pohjoismaiden ainoa All Weather -terminaali ovat esimerkkejä asioista, joilla pidämme asiakkaamme tyytyväisinä.



KOKKOLAN SATAMA

Puh: (06) 824 2400 • Faksi: (06) 824 2444
satama@kokkola.fi • www.portofkokkola.fi



Esa ja Pasi Tarvainen ja tiimi toivottavat
Tervetulleeksi tutustumaan Maakunnan
Suurimpaan Valikoimaan

Seisomme Elävän Musiikin Takana

Euronics Kokkola

Pitkäsillankatu 17, Kokkola
puh 020 742 4424

**EURONICS**

Hotel Kokkola

Rantakatu 14, 67100 Kokkola, puh. 06 8241 000

Tervetuloa vieraaksemme!

Välkommen som vår gäst!



www.hotelkokkola.fi

For GoodStories
RAUANHEIMO
Logistics



Adolf Lahti
Logistics solutions since 1927 



TERVETULOA

ITALIALAIS-SUOMALAISELLE MAKUMATKALLE!

Uudistuneelta ruokalistalta kokoat helposti
vaikka koko menun ruokajuomineen.

Soita ja pyydä porukkatarjoaus!

ROSSO®

ROSSO KOKKOLA
Isokatu 4 | Puh. 020 780 7975



Suosittelemme liiankin palkittua ja hyviä: 0,0935€/pala - 0,04€/min.
Suosittelemme makuumatkan hintaa: 0,0326€/pala - 0,17€/min.

expert



KOKKOLA Heinolankaari 1



SUURSÄKKEJÄ TARPEITTESI MUKAAN

**Vasarakuja 19, 67100 Kokkola
puh. (06) 8245 100**



Kulttuurinkuluttajalle

tarjolla laadukkaita elämyksiä!

MUSIIKKIA TAIDETTA ELOKUVIA TEATTERIA



Tule käymään naapurikaupungissa



JAKOBSTAD



PIETARSAARI

Andelsbanken



Osuuspankki

OP-Pohjola. Fördel för livet.

Etua elämään. OP-Pohjolasta.

Hanakaal[®]

KOKKOLAN

LVIS-PALVELU

Karleby VVS- och El-tjänst

Meiltä saatte talotekniikan kaikki
tarvikkeet, asennukset ja huollot
sekä suunnittelun yhdeltä tiskiltä.
Tervetuloa asioimaan!

KOKKOLAN LVIS-PALVELU OY

Kaarlelankatu 22 67100 KOKKOLA Puh. 06-865 4000,
info@lvis-palvelu.fi, www.lvis-palvelu.fi

Myymälä ja esittelytilamme ovat avoinna ark. 8-17 ja la 9 – 13.



Energiaa. Luonnollisesti.



HOTELLI SEURAHUONE

Yksityistä vieraanvaraisuutta jo vuodesta 1894. Perinteikäs Hotel Seurahuone tarjoaa majoitus-, ravintola- ja kokouspalveluita Kokkolan ydinkeskustassa, Vanhankaupungin kupeessa. Ota yhteyttä myyntipalveluumme. Palvelemme Teitä ilolla!

HOTEL SEURAHUONE
TORIKATU 24, 67100 KOKKOLA
PUH. 020 7959 600
myynti@seurahuone.com • www.seurahuone.com



Nordea



www.lassila-tikanoja.fi

Anna jätehuolto asiantuntijan tehtäväksi.



Lassila & Tikanojalta saat:

- Jäteastiat ja kuljetukset
- Lokakaivojen tyhjennykset
- Viemärien ja salaojien puhdistukset sekä kuvaukset
- Kuivaimuroinnit
- Painepestut ja vesipiikkaukset
- Vaihtolavat, roskasäiliöt, puristimet ja paalaimet
- Bajamaja vuokra WC:t



Lassila & Tikanoja Oyj, Ahertajantie 14, 67100 Kokkola
Soita ja pyydä tarjous! puh. 010 636 161



Satsaa soittamiseen

Kekkeleissa

Musiikkialan perustutkinto

Musiikin koulutusohjelma 120 ov (pk/yo)

- Klassinen musiikki
- Kansanmusiikki
- Pop/jazzmusiikki

WWW.KPKONSA.FI

Pitkänsilänkatu 16, 67100 Kokkola, puh. (06) 8241 300, info@kpkonsa.fi



Keski-Pohjanmaan
KONSERVATORIO
KOKKOLA

CANORAMA

Keskity olennaiseen.

Hyvä syy tulla Sokos Hotelliin N^o 105

KESKEINEN SIJAINTI

ja monipuoliset ravintolapalvelut

Ravintola
Kaarle

Amariko
RESTAURANT-BAR

Calle
Nightclub

Itämi
RESTAURANT-BAR



KAARLE

ORIGINAL BY SOKOS HOTELS



TUTUSTU UUSIIN HOTELLITYYPEIHIMME JA VARAA AINA EDULLISIMPAAN HINTAAN:

Hinta on vapaa-ajan alkaen-hinta S-ryhmän asiakasomistajille, muille hintaan lisätään 9 €/huone/vrk.
Hinta vaihtelee vaihtamasi päivän mukaan.

SOKOSHOTELS.FI >

*Autotalo Sinulle ja perheellesi!
Bilhuset för Dig och Din familj!*



ALLWAYS A
BETTER WAY

Meiltä saat:

- Uudet Toyotat
- Laaja valikoima vaihtoautoja
- Lisävarusteet & varaosat
- Asiantunteva korjaamo



Nystedt

FINANCIAL
SERVICES



Oy Autoliike Nystedt Bilaffär Ab

Indolantie 8, KOKKOLA

Ruutihaantie 7, YLIVIESKA

Permonkaarre 125, PIETARSAARI

www.nystedt.fi

020-780 7300

020-780 7370

020-780 7330

Palvelemme

MA-PE 8-17

LA 10-14

(Huolto ja Varaosat ei lauantaisin)

Puhelun hinta 020-alkuiseen numeroon:
lankapuhelimesta 0,0835€/puhelu +0,06€/minuutti
matkapuhelimesta 0,0835€/puhelu + 0,17€/minuutti

Katso lisää osoitteesta www.nystedt.fi. Yli 200 vaihtoautoa!

Yli 60.000 tuotetta saman katon alta!



Tornio
●●Keminmaa

Kiiminki

Oulu

Liminka ●●●●●
Raahe ●●●●●

Kempele
Muhos

Kalajoki ●●●●●

Oulainen

Haapavesi

Kokkola ●●●●●

Ylivieska ●●●●●

Nivala ●●●●●

Kannus ●●●●●

Haapajärvi ●●●●●

Pietarsaari ●●●●●

Kaustinen ●●●●●

Pyhäjärvi ●●●●●

Alahärmä ●●●●●

Vaasa ●●●●●

Vöyri ●●●●●

Kauhava ●●●●●

Laihia ●●●●●

Lapua ●●●●●

Kurikka ●●●●●

Seinäjoki ●●●●●

Närpiö ●●●●●

Jalasjärvi ●●●●●

Saarijärvi ●●●●●

Kauhajoki ●●●●●

Parkano ●●●●●

Kankaanpää ●●●●●

Ylöjärvi ●●●●●

Pori ●●●●●

Tampere ●●●●●

●Kuopio

HHsport
ATA ETS VUOROKAUKU

Nivala, Alahärmä Raahe,
Iisalmi, Kiiminki, Kokkola

HHcafé
RESTAURANT

Alahärmä, Iisalmi, Kokkola, Kiiminki,
Liminka, Muhos, Pietarsaari,
Raahe, Saarijärvi, Pori ja Vaasa

HHkangas
KANGAS

Kokkola, Ylöjärvi



Halpa-Halli

www.HHnet.fi



www.facebook.com/halpahalli



MERENKULKIJOIDEN KAUPUNKI

Lähes 400-vuotisen historiansa ajan Kokkola on ollut yksi merkittävimmistä Pohjanlahden rannikon kaupankäynnin keskuksista. Meren läheisyys on antanut nostetta sekä laivanrakennustaitojen kasvulle että hyödykkeiden maahantuonnin ja viennin osaamisen karttumiselle Kokkolan seudulla. Vanhat kaupan-

käynnin perinteet ovat yhä merkittävä osa Kokkolan kaupunkikuvaa. Sen lisäksi, että Kokkolassa on runsaat mahdollisuudet shoppailla, tyydyttää kulttuurielämän laaja tarjonta aktiivisimmankin nautiskelijan ja virkistäytymismahdollisuudet ovat erinomaiset. Tule seikkailemaan Kokkolaan!

KOKKOLA



KARLEBY

www.kokkola.fi



PÄÄYHTEISTYÖKUMPPANIT

KOKKOLA



KARLEBY



Finland Festivals



KOKKOLAN

Osuuspankki



Centria

AMMATTIKORKEAKOULU



Keski-Pohjanmaan

KONSERVATORIO

KOKKOLA



KESKIPOHJANMAA



YHTEISTYÖKUMPPANIT

City-Kokkola ry

Kokkolan Jymy

Kokkolan Kaupunginteatteri

Kokkolan Matkailu

Kokkolan suomalainen seurakunta

LC Kaarlela

LimeTV

Lippupiste

Lipputoimisto

Luckan

Pietarsaaren kaupunki

TUKIJAT

Ahola Transport, Autoliike Nystedt Bilaffär Oy, BW Hotel Kokkola, Canorama Oy, Caverion Suomi Oy, Expert Kokkola, Euronics Tarvainen, Greif Flexibles Finland Oy, Halpa-Halli Oy, Hotelli Seurahuone, Hotelli Nukkumatti, KIP Service Oy, Kokkolan Energia, Kokkolan LVIS-Palvelu Oy, Kokkolan Satama, Kuljetusliike Lindgren Oy, Lassila&Tikanoja Oyj, LähiTapiola Pohjanmaa, Lönnberg Print & Promo, Modus Musiikki, Musiikki Järvenpää Oy, Musiikkiliike Kokkolan Laitevälitys Oy, Nordea Pankki Suomi Oyj, Oy Adolf Lahti Yxpila Ab, Oy M.Rauanheimo Ab, Pietarsaaren seudun Osuuspankki, Ab Hur Oy, Hur Labs Oy, Oy Raisoft Ltd, Rosso, Sokos Hotel Kaarle

Kokkolan Talviharmonikka on olemukseltaan kokonaisvaltainen, monipuolisesti aikamme elämän kentässä oleviin ilmiöihin paneutuva, talven valkeutta ja kuulautta sekä kaupungin historiamiljöötä hyödyntävä runsaudensarvi.